

## onze selectie

woord in lange, complexe zinnen die het werk van Thomas Mann oproepen. Het doet wat etherisch aan. Je vangt fragmenten op uit mails en gesprekken, slechts mondjesmaat kom je te weten wat er zich precies in het verleden heeft afgespeeld. De kern van de zaak ontplooit zich in wat niet gezegd wordt. Dat vergt engagement van de lezer. Bovendien is die maar beter op de hoogte van de grote internationale conflicten van de voorbije dertig jaar, want er wordt gegoocheld met namen en gebeurtenissen zonder duiding.

Jammer genoeg zijn daar ook een paar onnauwkeurigheden ingeslopen. Een hoofdstuk wordt foutief in januari 2012 gesitueerd (dat had 2013 moeten zijn) en Milan heeft het in mei 2017 over de zelfmoord van de Kroatische oorlogsmisdadiger Slobodan Praljak op het Joegoslaviëtribunaal (wat pas in november 2017 gebeurde).

Dat had niet mogen zijn in een roman die verder zo indrukwekkend in elkaar zit als het mechanisme van een Zwitsers horloge. In de hinkstapsprongen tussen de jaartallen spiegelen gebeurtenissen en beelden elkaar. En wanneer de schrijfster op het einde alle verhalen ineenhaakt, komt het diepmenselijke achter het kille cynisme tevoorschijn.

Karen Billiet

nen welig te tieren en cybercriminelen dienen zich aan.

*Hier hoor je niemand over* is een roman in twee tonen. De eerste deel is komisch, gevat, overweldigend. De schrijfster is scherp wanneer ze het heeft over de eenvormige internettaal of over hoe woorden als 'toxisch' dankzij het internet overal opduiken. In het eerste deel wil ze de lezer zo graag laten lachen dat het bij momenten vermoeiend wordt, en soms verrast Lockwood daarbij te weinig. Zo zijn de grappen over debiele diëten en andere bizarre hypes voorspelbaar.

De tweede toon is doorleefd, intenser, zonder dat de ironie compleet overboord wordt gegoooid. De vrouw keert terug naar Ohio waar ze haar zus bijstaat. Het leven wint aan textuur en het hoofd van de vrouw begint zich te vullen met andersoortige beelden en gedachten. Bovenal is daar het pasgeboren kind met zijn wild kloppend hart.

Echt subtiel is dit pleidooi voor het echte leven niet, bij momenten is het zelfs dramme- rig. Mij kon dit boek het meest bekoren op zinsniveau; Lockwood is een echte woordkunstenaar. Kijk maar: 'Elke dag moest hun aandacht zich verleggen, als de glinstering van een school vissen, van het ene op het andere moment, naar iemand anders om te haten.'

Kathy Mathys

### FICTIE



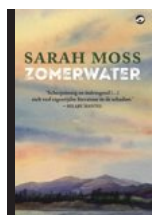
**JULIAN BARNES**

**Verzamelde verhalen**

Vertaald door Else Hoog, Jelle Noorman en Ronald Vlek, Atlas Contact, 672 blz., 29,99 €

1

Van Julian Barnes verschenen de afgelopen decennia drie verhalenbundels en één verhaal. *Verzamelde verhalen* is een dus unieke uitgave en een primeur.



**SARAH MOSS**

**Zomerwater**

Vertaald door Ine Willems, Orlando, 224 blz., 22,50 €

2

*Zomerwater* speelt zich af in de Schotse Hooglanden. Het is een verpletterende verkenning van het menselijke vermogen tot wreedheid én compassie.



**ROBERT MENASSE**

**De Amerikaanse bril.**

**En andere verhalen**

Vertaald door Paul Beer, De Arbeiderspers, 176 blz., 20 €

3

De geschiedenis doorkruist onze persoonlijke lotgevallen. Robert Menasse vertelt wat we hebben meegemaakt, zodat we elkaar kunnen herkennen en begrijpen.



**JOHN CHEEVER**

**Visioen van de wereld en andere verhalen**

Vertaald door Jan Fastenau en Else Hoog, Atlas Contact, 352 blz., 24,99 €

4

*Visioen van de wereld* is een nieuwe selectie korte verhalen van de Amerikaanse meesterverteller John Cheever, waaronder vijf die nooit eerder in het Nederlands vertaald zijn.



**JUAN BENET**

**Een graf/Numa, een legende**

Vertaald door M. Vanderzee, Kievenaar, 128 blz., 19 €

5

Het werk van wijlen Juan Benet verdient onze aandacht. Zijn personages zijn grondeloos eenzaam, wachten op iets dat niet komt. De novelle *Numa* is Benet op zijn best.

### NON-FICTIE



**MICHAEL PYE**

**Antwerpen. De gloriejaren**

Vertaald door Pon Ruiter en Annemie de Vries, De Bezige Bij, 400 blz., 29,99 €

1

Zeven jaar na zijn bestseller over de Noordzee vernauwt de Brit Michael Pye zijn blikveld. Zijn Antwerpen is geen stad van muren en monumenten, maar van mensen en verhalen.



**TOM NAEGELS**

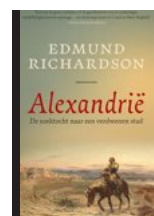
**Nieuw België. Een**

**migratiegeschiedenis**

Lannoo, 480 blz., 34,99 €

2

De periode van wederopbouw en economische boom na de Tweede Wereldoorlog is bepalend geweest voor België. Tom Naegels biedt de inzichten om migratie te begrijpen.



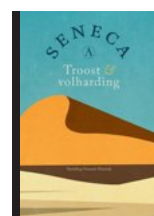
**EDMUND RICHARDSON**

**Alexandrië**

Vertaald door Alexander Van Kesteren, Hollands Diep, 400 blz., 24,99 €

3

Op basis van nauwgezet onderzoek vertelt dit boek over een doldwaze zoektocht naar een verdwenen stad, dwars door het India en Afghanistan van de negentiende eeuw.



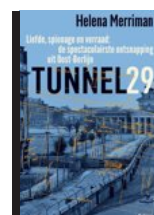
**SENECA**

**Troost en volharding**

Vertaald door Vincent Hunink, Athenaeum, 104 blz., 15 €

4

In twee puntige essays levert Seneca rationele argumenten om ellende het hoofd te bieden. De wijsheden van de Romeinse schrijver en filosoof blijven onverminderd relevant.



**HELENA MERRIMAN**

**Tunnel 29.**

Balans, 384 blz., 24,95 €

5

Een adembenemende reconstructie van de spectaculairste ontsnapping uit Oost-Berlijn in 1962.

Gekozen door de redactie in samenwerking met onafhankelijke boekhandels Barbóék, Boekarest, Corman, Cronopio, De Groene Waterman, De Reyghere, De Zondvloed, Grim, Kartonnen Dozen, Limerick, Paard van Troje, Passa Porta en Walry.